SYSTEMIC FUNCTIONAL LANGUAGE DESCRIPTION

MAKING MEANING MATTER

Edited by

J.R. Martin, Y.J. Doran and Giacomo Figueredo
This volume showcases previously unpublished research on theoretical, descriptive and methodological innovations for understanding language patterns grounded in a Systemic Functional perspective. Featuring contributions from an international range of scholars, the book demonstrates how advances in SFL have developed to reflect the breadth of variation in language and how descriptive methodologies for language have evolved in turn. Using examples from a wide variety of languages, the first part of the book looks at new methods for understanding grammatical variation in SFL. The second part of the book highlights a top-down approach by extending SFL methods to understanding grammar in context and examining text patterns in discourse semantics, register and genre, with a particular focus on languages and semiotic resources that have been understudied in SFL. Taken together, the volume offers a comprehensive account of Systemic Functional Language description, providing a foundation for practice and further research for students and scholars in descriptive linguistics, Systemic Functional Linguistics and theoretical linguistics.

J.R. Martin is Professor in the Department of Linguistics at the University of Sydney, Australia, where he is also Deputy Director of the LCT Centre for Knowledge-Building.

Y.J. Doran is Lecturer in the Department of Linguistics and Research Fellow at the LCT Centre for Knowledge-Building at the University of Sydney, Australia.

Giacomo Figueredo is a Researcher and Senior Adjunct Professor of Linguistics at the Federal University of Ouro Preto, Brazil.
Routledge Studies in Linguistics

Metonymy and Language
A New Theory of Linguistic Processing
*Charles Denroche*

A Forensic Linguistic Approach to Legal Disclosures
ERISA Cash Balance Conversion Cases and the Contextual Dynamics of Deception
*James F. Stratman*

Conceptual Conflicts in Metaphors and Figurative Language
*Michele Prandi*

The Language of Pop Culture
*Edited by Valentin Werner*

Perspectives from Systemic Functional Linguistics
*Edited by Akila Sellami-Baklouti and Lise Fontaine*

Time Series Analysis of Discourse
Method and Case Studies
*Dennis Tay*

Heart- and Soul-Like Constructs across Languages, Cultures, and Epochs
*Edited by Bert Peeters*

Systemic Functional Political Discourse Analysis
A Text-based Study
*Eden Sum-hung Li, Percy Luen-tim Lui and Andy Ka-chun Fung*

Systemic Functional Language Description: Making Meaning Matter
*Edited by J.R. Martin, Y.J. Doran and Giacomo Figueredo*

For more information about this series, please visit: www.routledge.com/Routledge-Studies-in-Linguistics/book-series/SE0719
Contents

List of Illustrations vii
List of Contributors x

1 Describing Languages, Understanding Language:
  Systemic Functional Theory and Description 1
  Y.J. DORAN AND J.R. MARTIN

PART I
Understanding Grammar 33

2 Axial Argumentation Below the Clause: The Verbal
  Group in Khorchin Mongolian 35
  DONGBING ZHANG

3 Axial Argumentation and Cryptogrammar
  in Interpersonal Grammar: A Case Study of
  Classical Tibetan MOOD 73
  PIN WANG

4 Experiential Cryptotypes: Reasoning About PROCESS TYPE 102
  BEATRIZ QUIROZ

5 Axial Argumentation and Cryptogrammar in Textual
  Grammar: THEME in Brazilian Portuguese 129
  GIACOMO FIGUEREDO

6 Arguments for Seeing Theme-Rheme and
  Topic-Comment as Separate Functional Structures 162
  RANDY J. LAPOLLA
PART II
Contextualizing Grammar 187

7 Functional Language Typology: A Discourse Semantic Perspective 189
   J.R. MARTIN AND BEATRIZ QUIROZ

8 Construing Relations Between Scientific Activities Through Mandarin Chinese 238
   JING HAO

9 The Baboon and the Bee: Exploring Register Patterns Across Languages 273
   DAVID ROSE

10 Language Shift: Bilingual Exchange Structure in Classroom Interactions 307
   HARNI KARTIKA-NINGSIH

11 Academic Formalisms: Toward a Semiotic Typology 331
   Y.J. DORAN

Index 359
Illustrations

Tables

2.1 Imperative Clauses and the Realizations of the Predicator  63
3.1 Parallel of Terminology Between SFL and Traditional Language Typology  75
3.2 Particles and Their Metafunctions  79
3.3 Verbal Stems of Classical Tibetan  85
4.1 Main Reactances for Facts and Ideas in Mental Clauses  123
4.2 Patterns Associated With the Nature of Participants in Mental Processes  123
5.1 Periodicity in Text 1  137
5.2 Periodicity and mood orientation in Text 2  148
5.3 Occurrences and Relative Frequency of theme, mood and transitivity in BP  154
7.1 Spanish Demonstratives  194
7.2 Discourse Semantic Systems (Organized by Metafunction)  198
7.3 Entity Tracking in Spanish (la mujer ‘the woman’)  208
7.4 Entity Tracking in English (the woman)  209
7.5 Entity Tracking in Spanish (el anciano ‘the old man’)  210
7.6 Entity Tracking in English (the old man)  211
7.7 Spanish Verb Morphology Paradigm (Indicative Mood, Past Tense)  214
7.8 Theme in the ‘Valladares to the rescue’ Phase of La Ola Maldita  223
7.9 Theme in the English Translation of the ‘Valladares to the rescue’ Phase of La Ola Maldita  225
7.10 Personal Pronouns (Clause Rank) in Chilean Spanish  236
7.11 Pronominal Clitics (Group Rank) in Chilean Spanish  236
8.1 Summary of Markings in Parataxis and Hypotaxis  262
11.1 Field Meanings Realized by Academic Formalisms  339
Illustrations

11.2 Grammatical Organization and Field Relations in System Networks  344
11.3 Grammatical Organization and Field Relations in Tree Diagrams  346
11.4 Grammatical Organization and Field Relations in Mathematical Symbolism  348
11.5 Grammatical Organization and Field Relations in Nuclear Equations  352

Figures

1.1 Syntagms and Structures (Visualization) for Example (2)  4
1.2 Simplified Network of Clause Types (English TRANSITIVITY)  6
1.3 Nominal Group System and Structure (for Examples 1–18)  7
1.4 Simplified Network of Clause Types (English MOOD)  8
1.5 Cross-classification of Clauses (MOOD and TRANSITIVITY Options)  9
1.6 Discourse Semantic Systems, organized by Metafunction  13
1.7 Language Strata  13
1.8 Language, Register and Genre  14
2.1 MOOD Preselecting VG DEIXIS in Khorchin Mongolian  38
2.2 TRANSITIVITY Preselecting VG TYPE in Khorchin Mongolian  41
2.3 VG TYPE, VG POLARITY, VG TENSE and ASPECT in the Elaborated Verbal Group  53
2.4 The Verbal Group in Khorchin Mongolian  68
3.1 System Network of the Imperative Mood  88
3.2 System Network of the Interrogative Mood  91
3.3 System Network of the Declarative Mood  96
3.4 Synopsis of MOOD System in Classical Tibetan  97
4.1 The Interplay of Agnation and Enation Across Sentences  107
4.2 Potential Relations Between Sentences in Examples (6) and (7), Based on Gleason  108
4.3 One Proportionality Relevant to the Distinction Between Declaratives and (Polar) Interrogatives in English  110
4.4 Interlocking Agnation Relations Underlying Main Distinctions in PROCESS TYPE  112
5.1 A Model of Discourse Flow  131
5.2 Discourse Flow in Text 1  133
5.3 The System of CONTEXTUALIZATION in BP  136
5.4 The System of TEXTUAL THEME in BP  141
5.5 The System of INTERPERSONAL THEME in BP  142
5.6 [absolute] in BP  144
5.7 MOOD ORIENTATION in BP  145
5.8 TRANSITIVE ORIENTATION in BP  151
5.9 Co-selection of MOOD and TRANSITIVE ORIENTATION in BP  153
5.10 THEME in Brazilian Portuguese  155
7.1 Extrinsic Functionality (Context) and Intrinsic Functionality (Language)  196
7.2 Language Strata  197
7.3 Basic IDEATION Systems  199
7.4 Discourse Semantic Systems  206
8.1 CONNEXION System  248
8.2 Network of Consequential Relations in English  267
9.1 Connotative and Denotative Semiotics  275
9.2 Cline of Instantiation  276
9.3 Story Genres Realized Intrastratally by Staging  278
9.4 Fields of Stories  279
9.5 Story Plots Realized Structurally by Story Phases  280
9.6 Expectancy and Sourcing in Story Plots  301
10.1 The Cycle of Teaching/Learning in R2L  309
10.2 Orbital Structure of R2L Learning Exchange  311
10.3 Options for Evaluate  311
10.4 Options for Language Shift in Exchanges  318
11.1 Tree Diagram  334
11.2 Minimal System Network  340
11.3 System With Three Choices  341
11.4 System Network With Two Levels of Delicacy  341
11.5 Simultaneous Systems  343
11.6 System Network Realizing Multiple Interdependent Classification Taxonomies  343
11.7 Basic Tree Diagram  344
11.8 Tree Diagram With Increased Depth  345
11.9 Tree Diagram With Increased Breadth  346
11.10 Lexical Substitution in Tree Diagrams  353
Contributors

**Y.J. Doran** is Research Fellow in the LCT Centre for Knowledge-Building and Lecturer in the Department of Linguistics at the University of Sydney. His research focuses on language, semiosis, knowledge and education from the perspectives of Systemic Functional Linguistics and Legitimation Code Theory, spanning the interdisciplinary fields of educational linguistics, multimodality and language and identity. His research has developed grammatical, discourse semantic, register and genre-based descriptions of mathematics, language (focusing on English and Sundanese), images and academic formalisms, as well as fine-grained analytical tools for understanding variations in knowledge practices. In addition, he considers the organization of values systems that position communities of practice, how these are invoked through highly evaluative language and the theoretical issues that arise from these for our understanding of language, semiosis, knowledge and pedagogy.

**Giacomo Figueredo** completed his Ph.D. on the description of Brazilian Portuguese Grammar. Currently, he is Senior Lecturer of Linguistics at the Federal University of Ouro Preto, Brazil, where he leads the Multilingu@Research Group, housing B.A., M.A. and Ph.D. projects on language description, modeling and generation. His research interests include systemic theory, language description, multilingual studies, language typology and translation. His research has been on language description and multilingual text production, focusing on exact descriptions of systemic probability and dynamics across text types in different languages.

**Jing Hao** is a researcher who has held positions at the University of Sydney, Australia and The Hong Kong Polytechnic University, following her doctorate in linguistics at the University of Sydney. Her research explores disciplinary literacy, discourse analysis and knowledge building through English and Mandarin Chinese and their interaction with other semiotic modes, including images and body language.
Harni Kartika-Ningsih is Researcher in the Linguistics Department of Universitas Indonesia. She received her Ph.D. in linguistics from the University of Sydney and did her postdoctoral fellowship in the Department of Curriculum & Instruction, the Chinese University of Hong Kong. Her interests include Sydney School genre pedagogy, bilingual education and classroom discourse.

Randy J. LaPolla (Ph.D. in linguistics from the University of California, Berkeley; Fellow of the Australian Academy for the Humanities) is Professor of Linguistics with a courtesy appointment in Chinese at Nanyang Technological University, Singapore. His research focuses on the history and typology of Sino-Tibetan and Austronesian languages and issues related to the nature of communicative behavior and functional explanations for the patterns found in languages and human behavior generally.

J.R. Martin is Professor of Linguistics at the University of Sydney, where he is also Deputy Director of the LCT Centre for Knowledge-Building. His research interests include systemic theory, functional grammar, discourse semantics, register, genre, multimodality and critical discourse analysis, focusing on English, Korean, Spanish and Tagalog—with special reference to the transdisciplinary fields of educational linguistics, forensic linguistics and social semiotics. Recent publications include a collection of interviews with Wang Zhenhua (Interviews with J R Martin, Foreign Language and Research Press, Beijing 2015); a book on teaching academic discourse on-line (Genre Pedagogy in Higher Education, Palgrave Macmillan 2016), with Shoshana Dreyfus, Sally Humphrey and Ahmar Mahboob; and a book on Youth Justice Conferencing (Discourse and Diversionary Justice, Palgrave Macmillan 2018), with Michele Zappavigna. Eight volumes of his collected papers (edited by Wang Zhenhua, Shanghai Jiao Tong University Press) have been published in China (2010, 2012). Professor Martin was elected a fellow of the Australian Academy of the Humanities in 1998 and was Head of its Linguistics Section from 2010–2012; he was awarded a Centenary Medal for his services to Linguistics and Philology in 2003. In April 2014, Shanghai Jiao Tong University opened its Martin Centre for Appliable Linguistics, appointing Professor Martin as Director. Professor Martin is also affiliated with Pontificia Universidad Católica de Chile.

Beatriz Quiroz is Assistant Professor in Language Sciences at the Faculty of Letters, Pontificia Universidad Católica de Chile (PUC-Chile), where she teaches and supervises undergraduate and postgraduate students in linguistics. She holds a Ph.D. in linguistics from the University of Sydney, Australia. Her current research, informed by Systemic Functional Linguistics (SFL), focuses on a metafunctionally integrated description
of clause systems in Chilean Spanish, with special emphasis on the system-structure principle embodied by the theoretical dimension of axis. Other research interests include the interaction between lexico-grammar and discourse-semantics, and systemic functional language typology. Relevant publications include the forthcoming book *Experiential Grammar in Systemic Functional Linguistics: Assumptions and Challenges* (Equinox).

**David Rose** is Director of *Reading to Learn*, an international literacy program that trains teachers across school and university sectors in Australia, Africa, Asia and western Europe (www.readingtolearn.com.au). He is an Honorary Associate of the University of Sydney. His research includes analysis and design of classroom discourse, literacy teaching practices and teacher professional learning, together with language typology, language evolution and social semiotic theory. His work has been particularly concerned with Indigenous Australian communities, languages and education programs, with whom he has worked for over 30 years.

**Pin Wang** is a lecturer and researcher at the Martin Centre for Appliable Linguistics of the School of Foreign Languages, Shanghai Jiao Tong University, China. His chief research interests are: systemic theory, functional grammar, and functional language typology, with particular focus on classical languages, Mandarin and minority languages of China.

**Dongbing Zhang** is a Ph.D. candidate in linguistics at The University of Sydney whose research focuses on developing a systemic functional account of Khorchin Mongolian. His recent work includes an exploration of interpersonal systems in Khorchin Mongolian grammar, their orientation to discourse and their role in negotiating bonding and consensus.